



HEINRICH VORNDAMME OHG



PSA VII

**PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT**

**INNOVATION, QUALITÄT UND
INDIVIDUALITÄT. SEIT 1907.**

Chemikalienschutz-ausrüstung, Brand-
schutzkleidung, Tagesdienstbekleidung,
Rettungsdienstkleidung, Hitzeschutz-
ausrüstung und mehr.

**INNOVATION, QUALITY AND
INDIVIDUALITY. SINCE 1907.**

Chemical protective equipment, fire
protective clothing, station wear,
rescue service clothing, heat protection
equipment and more.

**MANUFACTURED
IN GERMANY**



1907



2025

Von einer simplen Idee bis hin zu etwas ganz Großem: Wilhelm Vorndamme erfand 1907 die erste „Vorndammesche Hitzeschutz-Garnitur“. Das Eintauchen der Kleidung in kühles Wasser vor Feuerwehreinsätzen sorgte dafür, dass Nase und Ohren heil blieben und brachten Vorndamme zu einer neuen Erfindung, dessen Produktion noch im gleichen Jahr begann.

Aller Anfang ist schwer, doch die Produktion nahm mit den Jahren erfolgreich seinen Lauf, wurde verändert und verbessert. Seit nun mehr als 115 Jahren steht die Heinrich Vorndamme OHG für Fortschritt & Innovation im Segment der hochwertigen Schutzbekleidung. Feuerwehren, Industrie und öffentliche Einrichtungen in der ganzen Welt wissen unsere Qualität und Schutzfunktion zusammen mit unserem exzellenten Kundenservice zu schätzen.

Die Sicherheit unserer Kunden hat seit 5 Generationen die höchste Priorität. Seit Anfang an produzieren wir „Made in Germany“ an unserem Unternehmenssitz. Als lokaler Arbeitgeber tragen wir sowohl soziale wie auch nachhaltige ökologische Verantwortung und sind mit unserer Heimatregion Lippe tief verwurzelt.

Friedrich Vorndamme sen. ließ 1957 die Versuchsanlage für die Hitzeschutzanzüge entwickeln. Er ging selbstverständlich dabei selber durchs Feuer. Bis heute wird dieser Flammendurchgang mehrmals im Jahr live vorgeführt. Dies übernimmt traditionell ein Mitglied der Familie.

From a simple idea to something very big: Wilhelm Vorndamme invented the first „Vorndammesche Hitzeschutz-Garnitur“ in 1907. The immersion of the clothes in cool water before fire brigade operations ensured that the nose and ears remained intact and brought Vorndamme to a new invention, the production of which began in the same year.

Every beginning is difficult, but the production has successfully taken its course over the years, has been changed and improved. For more than 115 years now, Heinrich Vorndamme OHG stands for progress & innovation in the segment of high-quality protective clothing. Fire brigades, industry, and public institutions all over the world appreciate our quality and protection together with our excellent customer service.

The safety of our customers has been the highest priority for 5 generations. Since the beginning we are producing „Made in Germany“ at our company headquarters. As a local employer, we bear both social and sustainable ecological responsibility and are deeply rooted in our home region of Lippe.

Friedrich Vorndamme Sr. had the test equipment for the heat protection suits developed in 1957. Of course, he went through the fire himself. To this day, this flame passage is demonstrated live several times a year. This is still traditionally done by a member of the family.

 MANUFACTURED
IN GERMANY

Standort | Location
Horn-Bad Meinberg



FALCON DAMEN

Tagesdienstbekleidung - DAMEN | Station Wear - WOMEN

Beschreibung | Description

Klassische Tagesdienstbekleidung im angepassten Damenschnitt.
Classic station wear in a fitted women's cut.

Prüfungen | Certified

EN ISO 11612
EN 1149-5
EN 61482-1-2
EN ISO 13688

Aufbau | Composition

Nomex® III, antistatisch
Nomex® III, antistatic

Ausstattungsmerkmale | Features

Jacke

- Kragen zum Höherstellen
- stabiler Metall-Reißverschluss, paspeliert
- zwei Brusttaschen mit Patte + Klett (links mit Schreibstifttasche)
- Innentasche links mit Klett
- Ellenbogenverstärkung
- Jackenärmel mit Manschettenverschluss und Klett
- Bundweitenverstellung durch Klett

Jacket

- raisable collar
- sturdy metal zipper, piped
- two breast pockets with flap + velcro (left with pen pocket)
- inside pocket on the left with velcro
- elbow reinforcement
- jacket sleeves with cuff closure and velcro
- waist width adjustment with velcro

Hose

- Gesäßtasche mit Patte + Klett
- Eingehängte Seitentasche rechts und links
- Blasebalgtasche mit Patte + Klett rechts und links
- Hosenbeine ohne Gummizug (Optional mit Gummizug)

Trousers

- back pocket with flap + velcro
- hooked side pocket on right and left side
- bellows pocket with flap + velcro on right and left side
- trouser legs without elastic (optional with elastic)






Artikel-Nr. | Item-No.

Jacke/Jacket: **1890/NA/GA/*FarbeColor/DA**
Hose/Trousers: **1893/NA/*FarbeColor/DA/OF**

Farbe | Color

-  dunkelblau/B
dark blue
-  rot/R
red
-  dark/DB
dark

-  kornblau/KB
royal blue
-  orange/O
orange
-  dark schwarz/DS
dark

Optionale Ausstattung | optional equipment

Rückenbeschriftung
Ärmelabzeichen, Dienstgradabzeichen,
Namenschild etc.
Spine lettering
Sleeve badge, rank badge, name badge etc.

Größen | Sizes

32 - 52
Sondergrößen: auf Anfrage
Special sizes on Request

Beschreibung | Description

Moderne Tagesdienstjacke.
Modern station wear jacket.

Prüfungen | Certified

EN ISO 11612
EN 1149-5
EN ISO 13688

Aufbau | Composition

Nomex® III, antistatisch
Nomex® III, antistatic

Ausstattungsmerkmale | Features




- hoher Kragen
- stabiler Metall-Reißverschluss
- Reißverschlussabdeckleiste mit Druckknöpfen
- Schultertunnel für Schulterklappen
- zwei Brusttaschen mit Patte
- Ärmeltasche rechts mit Patte und aufgesetztem Stifteinschub
- zwei eingehängte Seitentaschen
- Schulterverstärkung
- Jackenärmel mit Weitenverstellung durch Klett
- high collar
- sturdy metal zip
- zip cover strip with press studs
- Shoulder tunnel for epaulettes
- two breast pockets with flaps
- sleeve pocket on the right with flap and attached pen slots
- two attached side pockets
- Shoulder reinforcement
- Jacket sleeves with velcro width adjustment



Artikel-Nr. | Item-No.

Jacke/Jacket: **1890/NA/*FarbeColor/NEO**

Farbe | Color

-  dark/DB
dark
-  dark schwarz/DS
dark
-  dunkelblau/B
darkblue

Optionale Ausstattung | optional equipment

Rückenbeschriftung
Ärmelabzeichen, Dienstgradabzeichen,
Namenschild etc.
Spine lettering
Sleeve badge, rank badge, name badge etc.

Größen | Sizes

44 - 64/90-114/24-32
Sondergrößen: auf Anfrage
Special sizes on Request

FALCON NEO HOSE

Tagesdienstbekleidung - HERREN | Station Wear - MEN

Beschreibung | Description

Modern geschnittene schlanke Tagesdiensthose aus Nomex[®] III mit integriertem Stretchanteil aus Nomex[®] für Herren.

Modern cutted slim trouser for station wear made of Nomex[®] III with integrated stretch part made of Nomex[®] for men.

Prüfungen | Certified

EN ISO 11612
EN 1149-5
EN ISO 13688

Aufbau | Composition

Nomex[®] III, antistatisch
Nomex[®] III, antistatic

Ausstattungsmerkmale | Features




- hinterer & seitlicher Bund mit Dehnungseinsatz
- zwei seitliche Eingriffstaschen
- zwei Blasebalgtaschen mit Patten und Dehnungseinsatz
- zwei Gesäßtaschen mit Patten
- angepasste Gürtelschlaufe
- back & side waistband with stretch insert
- two side pockets
- two bellows pockets with flaps and stretch inserts
- two back pockets with flaps
- fitted belt loop



Artikel-Nr. | Item-No.

Hose/Trousers: **1893/NA*/FarbeColor/3/ST**

Farbe | Color

-  dark/DB
dark
-  dark schwarz/DS
dark
-  dunkelblau/B
darkblue

Optionale Ausstattung | optional equipment

D-Ring links und/oder rechts
D-Ring left and/or right

Größen | Sizes

44-64/90-114/24-32
Sondergrößen: auf Anfrage
Special sizes on Request

Beschreibung | Description

Moderner 2-teiliger Anzug bestehend aus kurzer Überjacke und Überhose nach EN 469.
Modern 2 piece suit consisting of short outer jacket and trouser according to EN 469.

Prüfungen | Certified

EN 469 Level 2
EN 1149-5
EN ISO 13688

Aufbau | Composition

1. ISOTEMP®-ATC, antistatisch
2. PTFE-Nässeschutzmembrane
3. Thermoisolationsfutter
4. Schulter und Oberarme mit Isolationslage
 1. Isotemp®-ATC, antistatic
 2. PTFE protection membrane
 3. Thermal insulation lining
 4. Shoulder and upper arm isolation

Ausstattungsmerkmale | Features

Jacke

- Kurzjacke mit Hochstellkragen und verlängerter Rückenpartie
- zusätzliche innenliegende Schulterpolsterung
- Vorbereitung zur Aufnahme der ISOTEMP®-Rettungsschleufe
- zahlreiche funktionelle Taschen (u.a. für Funkgerät) und Halteschlaufen
- Panik-Front-Reißverschluss mit Abdeckleiste
- ergonomisch vorgeformte Ellenbogen mit robuster Verstärkung
- vorgeformte Ärmelabschlüsse mit Windfang und Daumenloch sowie Klettverstellasche zur Weitenanpassung
- Saugsperrung in Ärmel- und Jackensaum
- Revisionsöffnung
- Reflexstreifen im Körperkonturdesign

Jacket

- short jacket with a flip-up collar and extendend back
- additional inner shoulder pads
- preparation for ISOTEMP® rescue loop
- numerous functional pockets (e.g. for radio) and straps
- panic-zipper with cover strip
- ergonomically shaped elbows with robust reinforcements
- preformed sleeve ends with air-strap and thumb-hole
- moisture blocker at jacket and sleeve seams
- inspection opening
- reflective stripes in body contour design

Hose

- Bundhose mit erhöhtem Rückenbereich sowie Gummizug und individueller Weiteinstellmöglichkeit
- abnehmbare, gepolsterte Komfort-Hosenträger
- Hosenschlitz mit Klettverschluss
- zwei Blasebalgtaschen mit Klettptatten, zusätzlich aufgesetzte Messertasche rechts
- ergonomisch vorgeformte Kniepartien mit robuster Knieverstärkung
- Hosenbeine mit Weitenkeil und Klettriegel sowie innenliegender Saugsperrung
- Revisionsöffnung
- Reflexstreifen im Körperkonturdesign

Trousers

- enhanced back with elastic waistband and individual adjustment
- removable upholstered comfort suspenders
- fly with velcro fasteners
- two patch bellows pockets with flaps and attached knife-pocket on the right
- ergonomically shaped knees with reinforced knee pads
- trouser legs with width cotter and velcro flaps as well as inner moisture blocker
- inspection opening
- reflective stripes in body contour design



Artikel-Nr. | Item-No.

Jacke/Jacket: **1895/FW/ATC**
Hose/Trousers: **1899/FW/ATC**

Farbe | Color

- dunkelblau/B
dark blue
- rot/R
red
- gold/G
gold

Reflexstreifen | Reflective strips

3M-Trim **ohne Zusatz without additives**
3M-Patch/P
Oralite FTP 1200A/FTP
Oralite FTP 2000/2100/FTP2

*Abbildung enthält Sonderausstattungen
Illustration contains special equipment

Größen | Sizes

O = 46/48 (S), I = 50/52 (M), II = 54/56 (L),
III = 58/60 (XL), IV = 62/64 (XXL)
Sondergrößen: auf Anfrage/Special sizes on Request

FIRE LIZARD I

Brandschutzbekleidung | Turnout Gear

Beschreibung | Description

Moderner 2-teiliger Anzug bestehend aus kurzer Überjacke und Überhose nach EN 469 mit **abnehmbarer Außenhaut.**

Modern 2 piece suit consisting of short outer jacket and trouser according to EN 469 with detachable outer shell.

Ausstattungsmerkmale | Features

Jacke

- Kurzjacke mit Hochstellkragen und verlängerter Rückenpartie
- abnehmbare Außenhaut
- zusätzliche innenliegende Schulterpolsterung
- zahlreiche funktionelle Taschen (u.a. für Funkgerät) und Halteschlaufen
- Panik-Front-Reißverschluss mit Abdeckleiste
- ergonomisch vorgeformte Ellenbogenverstärkung aus Kevlar®/Silicon
- vorgeformte Ärmelabschlüsse mit Windfang und Daumenloch sowie Klettverstelllasche zur Weitenanpassung
- Ärmelstrickbündchen mit Nomex® NanoFlex-Einlage
- Ärmelsäume mit Kevlar®/Silicon-Verstärkung
- Saugsperrleiste in Ärmel- und Jackensaum
- Revisionsöffnung
- Reflexstreifen im Körperkonturdesign

Jacket

- short jacket with a flip-up collar and extending back
- detachable outer material
- additional inner shoulder pads
- numerous functional pockets (e.g. for radio) and straps
- panic-zipper with cover strip
- ergonomically shaped elbows with reinforcements made out of Kevlar®/Silicon
- preformed sleeve ends with air-strap and thumbhole and velcro adjustment tab for width adjustment
- knitted cuffs with Nomex® Nano-Flex insert
- Sleeve hems with Kevlar®/Silicon reinforcement
- moisture blocker at jacket and sleeve seams
- inspection opening
- reflective stripes in body contour design

Hose

- Bundhose mit erhöhten Rückenbereich sowie Gummizug und individueller Weitenstellmöglichkeit
- abnehmbare Außenhaut
- abnehmbare, gepolsterte Komfort-Hosenträger
- Hosenschlitz mit Klettverschluss
- zwei Blasebalgtaschen mit Klettspalten, zusätzlich aufgesetzte Messertasche rechts
- ergonomisch vorgeformte Kniepartien mit robuster Knieverstärkung
- Hosensaum mit Kevlar®/Silikon Verstärkung sowie innenliegender Saugsperrleiste
- Revisionsöffnung
- Reflexstreifen im Körperkonturdesign

Trousers

- enhanced back with elastic waistband and individual adjustment
- detachable outer material
- removable upholstered comfort suspenders
- fly with velcro fasteners
- two patch bellows pockets with flaps and attached knife-pocket on the right
- ergonomically shaped knees with reinforced knee pads
- trouser hem with reinforcements made of Kevlar®/Silicon as well as inner moisture blocker
- inspection opening
- reflective stripes in body contour design

Prüfungen | Certified

EN 469 Level 2
EN 1149-5
EN ISO 13688

Aufbau | Composition

1. PBI® Y55, antistatisch
2. ISOTEMP®-TEX RL-PTFE-Membrane
3. NL-Thermofutter
4. Schulter und Oberarme mit Isolationslage
 1. PBI® Y55, antistatisch
 2. ISOTEMP®-TEX RL-PTFE-Membrane
 3. NL-Thermallining
 4. Shoulder and upper arm isolation (outer jacket only)



Artikel-Nr. | Item-No.

Jacke/Jacket: **1895/FWL/PBIY**

Hose/Trousers: **1899/FWL/PBIY**

Reflexstreifen | Reflective strips

3M-Trim **ohne Zusatz without additives**
3M-Patch/P
Oralite FTP 1200A/FTP
Oralite FTP 2000/2100/FTP2

*Abbildung enthält Sonderausstattungen
Illustration contains special equipment

Größen | Sizes

O = 46/48 (S), I = 50/52 (M), II = 54/56 (L),
III = 58/60 (XL), IV = 62/64 (XXL)

Sondergrößen: auf Anfrage/Special sizes on Request

gold/G
gold

Beschreibung | Description

Praktisch geschnittene Bekleidung für die technische Rettung und die Waldbrandbekämpfung. Die Bekleidung ist 1-lagig nur für die Waldbrandbekämpfung zugelassen. Mit Innenfutter (dann 2-lagig) auch für den Einsatz in der technischen Rettung zugelassen. Hohe Sichtbarkeit durch Verwendung von neongelbem Material nach DGUV Information 205-020 (Abschnitt 3, Wahrnehmbarkeit).

Practically fitted rescue wear. It can be used for technical rescue and wildland fire fighting. The 1-layer garment is only approved for forest firefighting and with the use of the inner lining (2-layer system) the garment can also be used for technical rescue. High visibility by using neon yellow material according to DGUV Information 205-020 (Section 3, Perceptibility).

Ausstattungsmerkmale | Features

Jacke

- Hochstellkragen
- Frontreißverschluss mit Abdeckleiste
- zwei verschließbare Brusttaschen
- zwei Innentaschen mit Klettverschluss
- zwei aufgesetzte Taschen
- herausnehmbare Membrane
- Klett für Namenschild
- Ärmel mit Klettverstellung
- Lampenhalterung auf der Abdeckleiste
- Reflexstreifen in Körperkonturdesign

Jacket

- flip-up collar
- front zipper with cover strip
- two lockable breast pockets
- two inside pockets with velcro
- two donned pockets
- removable membrane
- velcro for nameplate
- sleeves with velcro adjustments
- lampholder on the cover strip
- reflective stripes in body contour design

Hose

- zwei aufgesetzte Blasebalgtaschen
- herausnehmbare Membrane
- abnehmbare Hosenträger
- außenliegende Knieverstärkung mit Kevlar®/Silikon Abdeckung
- Hosenbeine mit Weitenverstellung
- Reflexstreifen in Körperkonturdesign

Trousers

- two donned patch bellows pockets with flaps
- removable membrane
- removable suspenders
- three-coated knee patch with Kevlar®/Silicon cover
- trouser legs with width adjustment
- reflective stripes in body contour design

Prüfungen | Certified

2-lagiger Aufbau | 2-layers:
EN 16689, EN 343, EN ISO 11612, EN 1149-5,
EN ISO 13688

1-lagiger Aufbau | 1-layer:
EN ISO 15384, EN ISO 11612, EN 1149-5,
EN ISO 13688

Aufbau | Composition

1. ISOTEMP®-VRW, antistatisch
 2. ISOTEMP® HiVis, leuchtgelb
 3. ISOTEMP®-TEX PTFE
Nässeschutzmembrane, herausnehmbar
1. ISOTEMP®-VRW, antistatic
 2. ISOTEMP® HiVis, fluorescent yellow
 3. ISOTEMP®-TEX PTFE membrane, removable



Artikel-Nr. | Item-No.

Jacke/Jacket: **1890*** Farbe/Color/WT
Hose/Trousers: **1897*** Farbe/Color/WT

Farbe | Color

- dunkelblau/B
dark blue
- gold/G
gold

Reflexstreifen | Reflective strips

3M-Trim **ohne Zusatz** without additives
3M-Patch/P

*Abbildung enthält Sonderausstattungen
Illustration contains special equipment

Größen | Sizes

Jacke/Jacket: 44 - 64/90-114/24-32
Hose/Trousers: 0 = 46/48 (S), I = 50/52 (M),
II = 54/56 (L), III = 58/60 (XL), IV = 62/64 (XXL)
Sondergrößen: auf Anfrage
Special sizes on Request

FIRE FOX Protect

Technische Hilfe | Technical Rescue

Beschreibung | Description

Praktisch geschnittene Bekleidung für die technische Rettung. Hohe Sichtbarkeit für die technische Rettung durch Verwendung von neongelbem Material nach DGUV Information 205-020 (Abschnitt 3, Wahrnehmbarkeit).
Practically fitted rescue wear. It can be used for technical rescue. High visibility for technical rescue by using neon yellow material according to DGUV Information 205-020 (Section 3, Perceptibility).

Prüfungen | Certified

EN 16689
EN ISO 11612
EN 343
EN 1149-5
EN ISO 13688
zusätzlich Außenmaterial
additionally outer material
EN ISO 15384

Aufbau | Composition

1. ISOTEMP®-VRW, antistatisch
2. ISOTEMP® HiVis, leuchtgelb
3. ISOTEMP®-TEX PTFE Nässeschutzmembrane
 1. ISOTEMP®-VRW, antistatic
 2. ISOTEMP® HiVis, fluorescent yellow
 3. ISOTEMP®-TEX PTFE membrane

Ausstattungsmerkmale | Features

Jacke

- Hochstellkragen
- Frontreißverschluss mit Abdeckleiste
- zwei verschließbare Brusttaschen
- zwei Innentaschen mit Klettverschluss
- zwei aufgesetzte Taschen
- Klett für Namenschild
- Ärmel mit Klettverstellung
- Saumweitenregulierung mittels Kordelzug
- Lampenhalterung auf der Abdeckleiste
- Reflexstreifen in Körperkonturdesign

Jacket

- flip-up collar
- front zipper with cover strip
- two lockable breast pockets
- two inside pockets with velcro
- two donned pockets
- velcro for nameplate
- sleeves with velcro adjustments
- hem width adjustment with draw cord
- lampholder on the cover strip
- reflective stripes in body contour design

Hose

- zwei aufgesetzte Blasebalgtaschen
- abnehmbare Hosenträger
- außenliegende Knieverstärkung mit Kevlar®/Silikon Abdeckung
- Hosenbeine mit Weitenverstellung
- Reflexstreifen in Körperkonturdesign

Trousers

- two donned bellows pockets with flaps
- removable suspenders
- three-coated knee patch with Kevlar®/Silicon cover
- trouser legs with width adjustment
- reflective stripes in body contour design





Artikel-Nr. | Item-No.

Jacke/Jacket: **1890/THL***FarbeColor
Hose/Trousers: **1897/THL***FarbeColor

*Abbildung enthält Sonderausstattungen
Illustration contains special equipment

Farbe | Color

-  dunkelblau/B
dark blue
-  gold/G
gold

Reflexstreifen | Reflective strips

3M-Trim **ohne Zusatz without additives**
3M-Patch/P
Oralite FTP 1200A/FTP
Oralite FTP 2000/2100/FTP2

Größen | Sizes

Jacke/Jacket: 44 - 64/90-114/24-32
Hose/Trousers: 0 = 46/48 (S), I = 50/52 (M),
II = 54/56 (L), III = 58/60 (XL), IV = 62/64 (XXL)
Sondergrößen: auf Anfrage
Special sizes on Request

Beschreibung | Description

Leichteres Material kombiniert mit besserer Schutzwirkung. Für alle, die zudem einen Flammenschutz, Antistatik und eine höhere Sichtbarkeit wünschen, die perfekte Wahl! Die Hose gibt es als Herren- und Damenmodell. Lighter material combined with better protection. The perfect choice for anyone who also wants flame protection, anti-static and high visibility. The trousers are available in both men's and women's versions.

Prüfungen | Certified

EN ISO 11612
EN ISO 20471
EN 1149-5
EN 343 (nur Jacke/only jacket)
DGUV Regel 105-003
DGUV Regulation 105-003
EN ISO 13688
EN 14058 (nur Jacke mit Innenfutter/
only jacket with inside jacket)

Aufbau | Composition

Jacke/Jacket:
1. ISOTEMP® RTS, antistatisch
2. ISOTEMP®-TEX PTFE
Nässeschutzmembrane mit Partikelschutz
1. ISOTEMP® RTS, antistatic
2. ISOTEMP®-TEX PTFE membrane
with particle protection
Hose/Trousers:
ISOTEMP® RTS, antistatisch
ISOTEMP® RTS, antistatic

Ausstattungsmerkmale | Features

Jacke

- hoher Stehkragen
- Metall-Frontreißverschluss mit Abdeckleiste
- fest angenähte Halteschleufe für Gasmesswarngerät
- zwei eingehängte Brusttaschen links und rechts
- beidseitig eine Mikrohalteschleufe
- Klett für Namenschild + Funktionskennzeichnung
- zwei aufgesetzte Seitentaschen
- eingehängte Ärmeltasche auf linken Oberarm
- Taille und Saum mit Kordelzug
- Revisionsöffnung im Saum
- Reflexbiesen
- segmentierter ORALITE-Patch-Reflexstreifen

Jacket

- high stand-up collar
- metal front zip with cover strip
- sewn-on loop for gas detector
- two hook-in breast pockets on the left and right
- micro loop on both sides
- velcro for name tag + function identification
- two donned pockets
- sleeve pocket on left upper arm
- waist and hem with drawcord
- inspection opening in hem
- reflective piping
- original ORALITE-segmented reflective tape

Hose

- 2 Seitentaschen und 1 Gesäßtasche
- 2 Blasebalgtaschen mit innenliegender Handytasche sowie doppelter Stifftasche
- außenliegende zweilagige Knieverstärkung
- segmentierter ORALITE-Patch-Reflexstreifen

Trousers

- 2 side pockets and 1 back pocket
- 2 bellows pockets with inside mobile phone pocket and double pen pocket
- external two-layer knee reinforcement
- original ORALITE-segmented reflective tape



Artikel-Nr. | Item-No.

Jacke/Jacket: **1849/TS/*FarbeColor/ANORAK**
Hose Herren/Trousers Men: **1893/TS/*FarbeColor/RD**
Hose Damen/Trousers Women: **1893/TS/*FarbeColor/DA/RD**

*Abbildung enthält Sonderausstattungen
Illustration contains special equipment

Farbe | Color

-  gelb/rot/R
yellow/red
-  gelb/dunkelblau/B
yellow/dark blue
-  gelb/orange/O
yellow/orange

Optionale Zusatzausstattung
Optional equipment

Thermofutter/thermal lining: 1849/F/ANORAK/2
Fleecefutter/Fleece lining: 1849/F/ANORAK/3

Größen | Sizes

Jacke | Jacket: 000 = 38/40, 00 = 42/44,
0 = 46/48 (S), I = 50/52 (M), II = 54/56 (L),
III = 58/60 (XL), IV = 62/64 (XXL)
Hose Herren/Trousers Men: 44-64/90-114/24-32
Hose Damen/Trousers Women: 32-52
Sondergrößen: auf Anfrage/Special sizes on Request

RESCUE SHIELD

Softshelljacke | Softshell jacket

Beschreibung | Description

Moderne, kurz geschnittene Softshelljacke für alle die einen Flammenschutz, eine Antikstatik und höhere Sichtbarkeit wünschen.

Modern, short-cut softshell jacket for those who want flame protection, anti-static properties and higher visibility.

Ausstattungsmerkmale | Features

- hoher Stehkragen
- abgedeckter Metall-Frontreißverschluss
- zwei eingehängte Brusttaschen links und rechts, beide als FUG-Taschen nutzbar
- beidseitig eine Mikrohalteschleufe
- zwei eingehängte Seitentaschen
- Kontrastnähte im Vorder- & Rückenteil, sowie an den Oberarmen
- verstellbare Manschetten mit Klettverschluss
- zwei verschließbare Innentaschen
- Reflexbiesen
- segmentierter ORALITE-Patch-Reflexstreifen
- high stand-up collar
- covered metal front zip
- two hook-on breast pockets on the left and right, both usable as radio bag
- micro loop on both sides
- two hook-in side pockets
- contrast seams on the front and back, as well as on the upper arms
- adjustable cuffs with velcro fastener
- two lockable inside pockets
- reflective piping
- original ORALITE-segmented reflective tape

Prüfungen | Certified

Befindet sich derzeit in Zertifizierung lt.

Currently in certification according to:

PSA VO (EU) 2016/425 nach:

EN ISO 11612

EN ISO 20471

EN 1149-5

EN ISO 13688

Aufbau | Composition

ISOTEMP[®] Softshell, teilweise gefüttert

ISOTEMP[®] softshell, partially lined




Artikel-Nr. | Item-No.

1849/HVS/*FarbeColor

Farbe | Color

 gelb/rot/R
yellow/red

 gelb/dunkelblau/B
yellow/dark blue

Optionale Zusatzausstattung

Optional equipment

mit individueller Rückenbeschriftung
mit individuellem Ärmelabzeichen auf Oberarm
mit Klett (Flausch) für Namensschild auf
Brusttaschenpatte
with individual spine lettering
with individual sleeve badge on the upper arm
with velcro (fluffy) for name tag on the breast
pocket flap

Größen | Sizes

XS (38 - 40) - 4XL (66 - 68)

Beschreibung | Description

Zum Einbau in den Chemikalienschutzanzug – Modellreihe 4005/NEO, um eine bessere Ausleuchtung des Arbeitsbereiches in dunklerer Umgebung zu erhalten.

For installation in the chemical protection suit – model series 4005/NEO to achieve better illumination of the work area in darker environments.

Anwendung | Application

2 LED-Lichtstreifen mit 3M-Duallock Befestigungen und passenden Gegenstücken zur wechselbaren Befestigung auf der CSA-Sichtscheibe, Anschluss mit USB-C-Stecker. Die Stromversorgung erfolgt über das mitgelieferte Power Pack und wird in der innenliegenden FUG-Tasche aufbewahrt.

2 LED light strips with 3M Duallock fasteners and matching counterparts for interchangeable attachment to the CSA viewing screen, connection with USB-C plug. The power supply is provided by the included power pack and is stored in the internal radio bag.

Bestehend aus | Consisting of

- 2 LED-Streifen
- USB-C Y-Kabel ca. 90cm
- Power-Pack
- USB-A Ladekabel
- 2 3M™-Dual Lock Klettbandstreifen
- Reinigungstuch
- 2 LED strips
- USB-C Y cable, approx. 90 cm
- Power pack
- USB-A charging cable
- 2 3M™ Duallock velcro strips
- cleaning cloth

Technische Daten | Technical data

- Power-Pack mit 5000 mAh
- 330 Lumen
- 6000 Kelvin
- Nutzungsdauer ca. 8 Std.
- IP20
- 1,5 – 5 Stunden Ladezeit (je nach Ladegerät)
- power pack with 5000 mAh
- 330 lumens
- 6000 Kelvin
- Duration of use approx. 8h
- IP20
- 1,5-5h charging time (depending on the charger)

Artikel-Nr. | Item-No.

4064/NEO/IL

Farbe | Color

 rot
red

12 | PSA VII

Prüfungen | Certified

Die Modellreihe 4005/NEO wurde incl. CSA-Licht durch das Notified Body (DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, D – 70565 Stuttgart, Kennnummer: 0158) überprüft und zertifiziert und erfüllt somit die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, sowie der EN ISO 13688:2013 +A1:2021 (Schutzkleidung – Allgemeine Anforderung), der EN 943-1:2015 + A1:2019 (Typ 1a, wiederverwendbar) und der EN 943-2:2019 (Typ 1a-ET, wiederverwendbar).

The model series 4005/NEO including CSA light, has been tested and certified by the Notified Body (DEKRA Testing and Certification GmbH, Handwerkstraße 15, D-70565 Stuttgart, Identification number: 0158) and therefore meets the requirements of the regulation (EU) 2016/425, as well as EN ISO 13688:2013 + A1:2021 (protective clothing – general requirement, EN 943-1:2015 + A1:2019 (Typ 1a, reusable) and EN 943-2:2019 (Typ 1a-ET, reusable).



ISOTEMP®-Übungsanzug 4005/NEO/GAL

Sonderausführung „Personenrettung“ | Special version „personel rescue“

isotemp®
HEINRICH VORNDAMME OHG

Beschreibung | Description

Vollwertiger CSA-Übungsanzug mit zusätzlicher Ausstattung zur Rettung einer verunfallten Person in einem Chemikalienschutzanzug.
Full-fledged CSA training (practice or exercise) suit with additional equipment for rescuing an injured person in a chemical protection suit.

Material | Material

ISOPES (PVC), orange

Atemschutz | Respiratory protection

Pressluftatmer (umluftunabhängiger Atemschutz unbedingt erforderlich)
Compressed air breathing apparatus (self-contained breathing apparatus is absolutely necessary)

Ausstattungsmerkmale | Features

Dieser Anzug entspricht in nahezu allen Einzelheiten dem nach EN 943 zugelassenen Original. Er ist lediglich aus einem anderen Material (Anzug- sowie Scheibenmaterial) und mit einem nur flüssigkeitsdichten Reißverschluss ausgestattet. Sichtscheibe ohne zusätzliche Antibeschlagscheibe. Kennzeichnung der Ausrüstung auf der Brust (außen) und im Rucksackbereich innen mit ÜBUNGSANZUG. Mit angearbeitetem Fußschutz, wechselbaren Galoschen und auswechselbar angeschellten Handschuhen.

Öffnung auf Anzugrückseite (Y-Schnitt) mit Klettverschluss und Anfassern (von Kopfhaube bis unterhalb vom Rucksack sowie von senkrechter Öffnung in jeden Ärmel laufend).

This suit corresponds in almost every detail to the EN 943 approved original. It is simply made of a different material (suit and visor material) and features a liquid-tight zipper. Visor without additional anti-fog lens. Equipment labeled with „ÜBUNGSANZUG“ on the chest (outside) and inside of the back. Includes integrated foot protection, interchangeable galoshes and interchangeable gloves.

Opening on the back of the suit (Y-cut) with velcro fastener and pull tabs (running from the hood to below the backpack and from the vertical opening into each sleeve).

Raumbedarf | Space requirements


L 55 x B46 x H40 cm
(in Packtasche in packing bag,
Artikel-Nr. | Item-No. **4081/NEO**)



Artikel-Nr. | Item-No.

4005/NEO/GAL/ÜPR

Farbe | Color

 orange
orange

Größen | Sizes

S - M = ≤ 175 cm
L - XL = ≤ 190 cm
XXL - XXXL = ≤ 205 cm - Standard
Sondergrößen: auf Anfrage
Special sizes: on Request

Beschreibung | Description

Flammenschutzhaube NANO - doppellagig aus Nomex® Comfort mit Nomex® NanoFlex™ Membran
Fire resistant particle barrier firehood with Nomex® NanoFlex™ membrane for firefighters

Prüfungen | Certified

STANDARD 100 by OEKO-TEX®
EN 13911
EN 1149-3
EN ISO 11612
EN ISO 13688

Aufbau | Composition

Außen/Innen:
DuPont™ Nomex® Comfort mit Membrane
DuPont™ Nomex® NanoFlex™
Outside/Inside:
DuPont™ Nomex® Comfort with Membrane
DuPont™ Nomex® NanoFlex™

Ausstattungsmerkmale | Features

- Schützt zuverlässig gegen die beim Brand entstehenden Rauchgaspartikel
- Hoch atmungsaktiv und äußerst flammenresistent
- Sehr leicht und extrem elastisch
- Bietet eine permanente antibakterielle und hydrophile Ausstattung
- Ergonomische Passform mit angeschnittener Pellerine zur Fixierung unter der Einsatzjacke
- Flachnähte zur Vermeidung von Druckstellen
- Hohe Dehnung und Rücksprungkraft im Gesichtsfeld für optimalen Sitz und Kapuzenfunktion
- Highest protection against nanoparticles
- Highly breathable and permanently flame-retardant
- Extremely lightweight and stretchable
- Provides permanent antibacterial and hydrophobic properties
- Ergonomic fit with cut cape for fixing under the jacket
- Flat seams to avoid pressure points
- High stretch and recovery in the field of vision for optimum fit and hood function



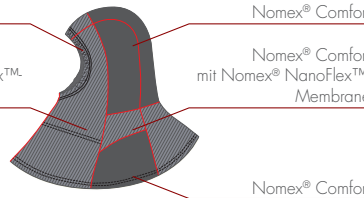
Gesichtsausschnitt mit Gummi eingefasst

Nomex® Comfort mit Nomex® NanoFlex™ Membrane

Nomex® Comfort

Nomex® Comfort mit Nomex® NanoFlex™ Membrane

Nomex® Comfort



Artikel-Nr./Item-No.


Standard/standard **1885/NF/B**

* mit Stickerei/with embroidery **1885/NF/B/ST**

* mit RFID/with RFID **1885/NF/B/RFID**

* mit Stickerei & RFID/with embroidery & RFID **1885/NF/B/ST/RFID**

Farbe | Color

 dunkelblau
dark blue

* Bei diesen Ausführungen sind Mindestbestellmengen zu berücksichtigen.
* Minimum order quantities must be taken into account for these designs.

NANO 3
Flammenschutzhaube | Fire hood

Beschreibung | Description

- permanent flammenhemmend, nicht schmelzend und nicht tropfend
- antistatisch
- Partikelschutz bis einschließlich Hals
- hohe Dehnung und Rücksprungkraft im Gesichtsfeld für angenehmen Sitz
- permanently flame-retardant, non-melting and non-drip
- antistatic
- particle protection up to and including the neck
- high stretch and recovery in the field of vision for a comfortable fit

Prüfungen | Certified

Das Material ist OEKO-TEX® zertifiziert/certified
EN 13911
EN 1149-5
EN ISO 13688

Aufbau | Composition

Nomex® Interlock Qualität mit Nomex® -Nano Flex
Nomex® Interlock quality with Nomex® -Nano Flex

Ausstattungsmerkmale | Features

- im Kopf- und Halsbereich 3-lagig verarbeitet
- verlängerter Brust- und Nackenschutz 2-lagig
- Flachnähte zur Vermeidung von Druckstellen
- elastischer Gesichtsausschnitt
- mit und ohne Maske tragbar
- 3-layered in the head and neck area
- extended chest and neck protection, 2-layered
- flat seams to avoid pressure points
- elastic facial neckline
- wearable with or without a mask



Optionale Zusatzausstattung
Optional equipment

mit individuellem Feuerwehr-Namenspatch
with individual fire department name patch

1885/NL/G/P

mit RFID-Chip/ with RFID chip

1885/NL/G/RFID

mit Patch & RFID-Chip/with patch & RFID chip

1885/NL/G/P/RFID

Artikel-Nr. | Item-No.

1885/NL/G

14 | PSA VII

Farbe | Color

 gold/sand
gold/sand

Größen | Sizes

Einheitsgröße
One size

2000

Hitzeschutzausrüstung | Heat protection suit

isotemp®
HEINRICH VORNDAMME OHG

Beschreibung/Description

Zweiteilige flammeneintrittssichere Hitzeschutzausrüstung für höchstmögliche Schutzwirkung gegen Flammen und Wärme. Ein kurzzeitiger Flammendurchtritt ist möglich.

2-piece flame-resistant heat protection gear for maximum protection against flames and heat. Brief flame penetration is possible.

Prüfungen/Certified

EN 1486
EN ISO 13688

Aufbau/Composite

Aluminisiertes ISOTEMP® AP-Gewebe mit mehrlagigen Isolierverbund und Thermoinnenfutter.

Aluminized ISOTEMP® AP tissue with multi-layer insulation and thermal inner lining.

Bestehend aus/Features

- Hitzeschutz-Jacke mit fest angearbeiteter Kopfhäube und goldbedampften Sichtschutzfenster
- Rucksackartige Ausbuchtung für den PA
- Integrierter ausknöpfbare Helm gemäß DIN EN 443
- Hitzeschutz-Hose
- Hitzeschutz-Fünffingerhandschuhe
- Hitzeschutzstiefel (Größe 46) EN 15090 Typ3 HI3
- Packtasche

- Heat protection Jacket with firm hood and gold-vaporized visor
- Backpack-like bulge compartment for Breathing apparatus
- integrated detachable button-in helmet according to EN 443
- Heat protecting trousers
- Heat protection Five-finger gloves
- Heat protection boots (Size 46 EU) EN 15090 Typ3 HI3
- Packing bag



Artikel-Nr. | Item-No.

2000

ohne integriertem Helm - passend für alle gängigen Helmtypen

without integrated helmet - to fit with all common helmet types

2000/F1

Farbe | Color

 **silber**
silver

Größen | Sizes

Standard: L ≤ 200 cm,
ebenfalls erhältlich: M ≤ 180 cm, S ≤ 170 cm

Standard: L ≤ 200 cm,
also available: M ≤ 180 cm, S ≤ 170 cm

isotemp[®]

Heinrich Vorndamme OHG
Teichweg 6 | 32805 Horn-Bad Meinberg
Fon +49 (0)5234-8966-0 | Fax +49 (0) 5234-98035
info@isotemp.de • www.isotemp.de



www.isotemp.de